

Thứ Bảy, 21-11-2026. Năm A
Tuần 33 Thường Niên
Lễ Nhớ Đức Mẹ dâng mình trong Đền thờ

Tv 144, 1-2. 9-10

Psalm 144:1-2, 9-10

Chúc tụng Đức Chúa, là Đá tảng của con! (Tv 144,1)

In today's first reading from Revelation, we come across two prophets who have great God-given powers: they can "close up the sky" and "turn water into blood" (11:6). But a "beast" overpowers them and kills them (11:7). Three days later, "a breath" enters them, and they come back to life (11:11). God's vindication is then final as these prophets are raised to heaven in a cloud (11:12).

Like the psalmist in today's psalm, these two servants of God would have confidently said, "Blessed be the Lord, my rock!" (Psalm 144:1). We, too, can acknowledge the ways the Lord has strengthened us, protected us, and led us to victory in the battles we have faced.

Blessed be the Lord, my rock (144:1). This world offers us so many things to lean on and turn to for comfort and support, but the Lord wants us to build our lives on him. He wants us to listen to his words and act on them (Matthew 7:24). That way, we'll know we are secure with him. Even when things around us and within us seem shaken, we can remain firm and steadfast.

Who trains my hands for battle, my fingers for war (144:1). Every day, we face different kinds of battles. Sometimes it's the thought that we're not good enough. Other times, it's finding the strength to forgive those who have hurt us or letting go of our worries about the people we know who haven't chosen to follow Jesus. But in every battle, his Spirit can teach and strengthen us.

Trong bài đọc thứ nhất hôm nay từ sách Khải Huyền, chúng ta gặp hai vị tiên tri có quyền năng lớn lao do Chúa ban cho: họ có thể "đóng cửa trời" và "biến nước thành máu" (11,6). Nhưng một "con thú" đã chế ngự và giết chết họ (11,7). Ba ngày sau, "một hơi thở" nhập vào họ, và họ sống lại (11,11). Sự minh oan của Chúa lúc đó là cuối cùng khi hai vị tiên tri này được cất lên trời trong một đám mây (11,12).

Giống như người viết Thánh vịnh trong Thánh vịnh hôm nay, hai tôi tớ của Chúa này hẳn đã tự tin nói rằng: "Chúc tụng Chúa, là đá tảng của tôi!" (Tv 144,1). Chúng ta cũng có thể nhận biết những cách mà Chúa đã củng cố, bảo vệ và dẫn dắt chúng ta đến chiến thắng trong những trận chiến mà chúng ta đã phải đối mặt.

Chúc tụng Chúa, là đá tảng của tôi (144,1). Thế giới này cung cấp cho chúng ta rất nhiều thứ để dựa vào và tìm kiếm sự an ủi và hỗ trợ, nhưng Chúa muốn chúng ta xây dựng cuộc sống của mình trên Ngài. Ngài muốn chúng ta lắng nghe lời Ngài và làm theo (Mt 7,24). Như vậy, chúng ta sẽ biết mình được an toàn nơi Ngài. Ngay cả khi mọi thứ xung quanh và bên trong chúng ta dường như bị lung lay, chúng ta vẫn có thể vững vàng và kiên định.

Ai là người huấn luyện tay tôi cho trận chiến, ngón tay tôi cho chiến trận? (144,1). Mỗi ngày, chúng ta phải đối mặt với những trận chiến khác nhau. Đôi khi đó là suy nghĩ rằng chúng ta không đủ tốt. Những lúc khác, đó là việc tìm thấy sức mạnh để tha thứ cho những người đã làm tổn thương chúng ta hoặc buông bỏ những lo lắng về những người chúng ta biết mà không chọn theo Chúa Giê-su. Nhưng trong mỗi trận

My mercy and my fortress, my stronghold, my deliverer (144:2). When we are discouraged, we can always run to the Lord for mercy. When we feel like we are losing the battle, he will deliver us from our enemies. Even when there seems to be no hope, we can trust that he will save us.

My shield, in whom I trust (144:2). So let's thank the Lord today for shielding us! So many of the darts that fly toward us never hit us. He protects us from some things we know about and many things we're not even aware of. No matter where we go, we can be confident that the Lord, our Rock, is with us.

"Blessed are you, Lord, my Rock!"

chiến, Thánh Linh của Ngài có thể dạy dỗ và củng cố chúng ta.

Ngài là lòng thương xót và là thành lũy của tôi, là nơi nương náu vững chắc của tôi, là Đấng giải cứu tôi (144,2). Khi chúng ta nản lòng, chúng ta luôn có thể chạy đến với Chúa để cầu xin lòng thương xót. Khi chúng ta cảm thấy mình đang thua trận, Ngài sẽ giải cứu chúng ta khỏi kẻ thù. Ngay cả khi dường như không còn hy vọng, chúng ta vẫn có thể tin tưởng rằng Ngài sẽ cứu chúng ta.

Ngài là khiên đỡ của tôi, là Đấng mà tôi tin cậy (144,2). Vậy chúng ta hãy tạ ơn Chúa hôm nay vì Ngài đã che chở chúng ta! Biết bao nhiêu mũi tên bay về phía chúng ta mà chẳng hề trúng. Ngài bảo vệ chúng ta khỏi những điều ta biết và cả những điều ta không hề hay biết. Dù đi đến đâu, chúng ta cũng có thể tin chắc rằng Chúa, là Đá tảng của chúng ta, luôn ở bên cạnh chúng ta.

Chúc tụng Đức Chúa, là Đá tảng của con!

Lc 20, 27-40 Luke 20:27-40
Người là... Thiên Chúa ... của kẻ sống (Lc 20,38)

Challenging Jesus on his teaching about the resurrection, the Sadducees used the far-fetched example of a woman who married seven brothers, one at a time. "At the resurrection," they asked, "whose wife will that woman be?" (Luke 20:33). In reply, Jesus affirmed that "those who are deemed worthy to attain to . . . the resurrection of the dead neither marry nor are given in marriage" because "they are like angels" (20:35, 36).

Jesus' answer may raise questions in our minds, especially questions about how happy we really will be at our resurrection. So let's look at them a little more closely.

Để phản bác lại lời dạy của Chúa Giêsu về sự phục sinh, những người Sa-đốc đã dùng ví dụ xa vời về một người phụ nữ lấy bảy anh em trai, mỗi người một lần. Họ hỏi: "Khi sống lại, người đàn bà ấy sẽ là vợ của ai?" (Lc 20,33). Đáp lại, Chúa Giêsu khẳng định rằng "những người được xét là xứng đáng hưởng sự sống lại từ cõi chết thì không cưới vợ lấy chồng" vì "họ giống như các thiên thần" (20,35-36).

Câu trả lời của Chúa Giêsu có thể gợi lên trong tâm trí chúng ta những câu hỏi, đặc biệt là những câu hỏi về việc chúng ta thực sự sẽ hạnh phúc như thế nào khi được phục sinh. Vì vậy, chúng ta hãy xem xét chúng kỹ hơn một chút.

The Church teaches that death separates the soul from the body and that those who die in God's "grace and friendship" will meet God in heaven (Catechism, 1030). Then, at the end of time, our souls will be reunited with a glorified version of our bodies (997). We won't suffer the pains and illnesses of this life, and sin will no longer cloud our thoughts and actions. Best of all, we will live with Christ forever.

If you're having a hard time picturing all of this, you're not alone. But the fact that we can't fully imagine heaven shows us how radically different our lives will be there. It also shows us how vital it is that we continue to trust in the goodness of God. The One who fills our hearts and guides our lives here on earth will not condemn us to a life of eternal boredom or reluctant celibacy. No, heaven will be the "fulfillment of the deepest human longings" in ways we don't yet fully understand (Catechism, 1024).

It's not exactly clear how our loved ones fit into the picture, but we can be confident that all our relationships will be perfected. We will know nothing but joy and perfect unity among all the redeemed. For now, all Jesus wants is that we trust in his promises and fix our hope on the glory to come.

"Lord, I long for the day when I will be with you forever!"

Giáo hội dạy rằng cái chết tách linh hồn khỏi thể xác, và những ai chết trong "ân sủng và tình bạn" của Thiên Chúa sẽ gặp Thiên Chúa trên thiên đàng (GLCG, 1030). Sau đó, vào thời điểm tận thế, linh hồn chúng ta sẽ được đoàn tụ với một phiên bản vinh quang của thể xác (997). Chúng ta sẽ không phải chịu đựng những đau đớn và bệnh tật của cuộc sống này, và tội lỗi sẽ không còn che mờ suy nghĩ và hành động của chúng ta nữa. Hơn hết, chúng ta sẽ sống với Chúa Kitô mãi mãi.

Nếu bạn đang gặp khó khăn trong việc hình dung tất cả những điều này, bạn không phải là người duy nhất. Nhưng việc chúng ta không thể hình dung trọn vẹn về thiên đàng cho thấy cuộc sống của chúng ta ở đó sẽ khác biệt đến mức nào. Nó cũng cho thấy việc chúng ta tiếp tục tin tưởng vào lòng nhân từ của Chúa là điều quan trọng như thế nào. Đáng lập đây trái tim chúng ta và dẫn dắt cuộc sống của chúng ta trên trái đất này sẽ không kết án chúng ta vào một cuộc sống buồn chán vĩnh viễn hay sống độc thân miễn cưỡng. Không, thiên đàng sẽ là nơi "thỏa mãn những khát vọng sâu xa nhất của con người" theo những cách mà chúng ta vẫn chưa hiểu hết (GLCG, 1024).

Không rõ chính xác những người thân yêu của chúng ta sẽ phù hợp với bức tranh như thế nào, nhưng chúng ta có thể tin chắc rằng tất cả các mối quan hệ của chúng ta sẽ được hoàn thiện. Chúng ta sẽ chỉ biết đến niềm vui và sự hiệp nhất trọn vẹn giữa tất cả những người được cứu chuộc. Hiện tại, tất cả những gì Chúa Giêsu muốn là chúng ta tin tưởng vào những lời hứa của Người và đặt hy vọng vào vinh quang sắp đến.

Lạy Chúa, con mong mỗi đến ngày được ở cùng Chúa mãi mãi!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.